

Zeitschrift: Revue de Théologie et de Philosophie
Herausgeber: Revue de Théologie et de Philosophie
Band: 29 (1979)
Heft: 3

Vereinsnachrichten: Institut des sciences bibliques de l'Université de Lausanne : rapport d'activité 1975-1978

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INSTITUT DES SCIENCES BIBLIQUES de l'Université de Lausanne

RAPPORT D'ACTIVITÉ 1975-1978

I. GÉNÉRALITÉS, PERSONNEL

Durant ces trois années académiques¹, l'activité de l'Institut s'est poursuivie régulièrement. Le dépouillement des revues, au nombre de trente, se fait encore en collaboration avec la Bibliothèque œcuménique et scientifique d'Etudes bibliques (BOSEB, Paris); le fichier systématique s'enrichit constamment et a été réorganisé sur certains points (littérature intertestamentaire, apocryphes, Nag Hammadi). Dès l'automne 1976, l'Institut a pu s'assurer la collaboration de M. Jean-Daniel Kaestli, licencié en théologie et doctorant de l'Université de Genève, avec le titre de maître-assistant, spécialement chargé de la littérature intertestamentaire. Il collabore également à l'enseignement de la Faculté et seconde le directeur. M. Pierre Cherix fut assistant diplômé de Nouveau Testament jusqu'en juillet 1978; boursier du FNRS, il nous a quittés pour Rome où il achève la rédaction de son mémoire et prépare son doctorat avec le professeur Quecke (Institut biblique pontifical), spécialiste des études coptes. M. Laurent Wisser est maintenant assistant diplômé d'Ancien Testament.

A la faveur du déménagement progressif de l'Université à Ecublens (Dorigny), l'Institut a pu s'assurer l'usage d'un auditoire directement contigu à nos locaux qui, transformé, est devenu la salle des commentaires et du travail biblique des étudiants de la Faculté.

Dès le début de l'année académique 1978-1979, la direction de l'Institut est assurée par le professeur Samuel Amsler.

II. THÈSES DE DOCTORAT ET MÉMOIRES DE L'INSTITUT

Deux thèses de doctorat en sciences bibliques ont été soutenues à la Faculté pendant cette période: M^{me} Gerda Altpeter-Rappaport, lic. théol., pasteur (Loèche-les-Bains), depuis nombre d'années fidèle à nos colloques, a défendu sa thèse, le 20 février 1978, dirigée par le professeur C. Keller, intitulée: *Textlinguistische Exegese alttestamentlicher Literatur. Eine Dekodierung*. Les membres du jury étaient les professeurs C. Keller, S. Amsler et J. Delorme (Facultés catholiques de Lyon). La thèse a paru aux éditions Lang (Berne et Francfort, 1978).

Le 11 juillet 1978, le pasteur Jean-Claude Margot, attaché au Département des traductions de l'Alliance biblique universelle, collaborateur occa-

¹ Le rapport sur les années 1973-1975 a paru dans cette Revue, XXVI (1976) p. 312-317.

sionnel de l'Institut, présentait sa thèse intitulée: *Traduire sans trahir. La théorie de la traduction appliquée aux textes bibliques* (à paraître aux éditions de l'Age d'homme, Lausanne). Le jury était composé de MM. P. Bonnard, directeur de thèse, H.-R. Weber, responsable des études bibliques aux COE, et G. Mounin, professeur honoraire de linguistique à l'Université d'Aix-Marseille.

La thèse de M. Jean Zumstein, annoncée dans notre dernier rapport, a paru dans la collection *Orbis biblicus et orientalis* (Fribourg, 1977). Celles de MM. D. Marguerat et D. von Allmen sont encore en chantier.

Sous la direction du professeur Chr. Senft, M. Hans-Rudi Weber a préparé et présenté le 30 janvier 1976 un mémoire intitulé *Kreuz und Kultur. Deutungen der Kreuzigung Jesu im Neutestamentlichen Kulturraum und in Kulturen der Gegenwart* dont la partie principale a paru en Allemagne aux éditions Kreuz Verlag (Stuttgart, Berlin 1975).

Egalement sous la direction du professeur Chr. Senft, M. François Vouga a préparé et présenté un mémoire de l'Institut sur *l'Evangile de Jean et l'argumentation des discours johanniques*. Ce mémoire a paru aux éditions Beauchesne (Paris, 1977) sous le titre *Le cadre historique et l'intention théologique de Jean*.

III. COLLOQUES

Le *Colloque local* a continué, comme par le passé, à grouper les collaborateurs réguliers de l'Institut pour discuter une communication présentée par l'un d'entre eux ou par un invité. Dès 1977, les étudiants avancés de la Faculté préparant un certificat de licence en sciences bibliques ont participé au colloque, où leur mémoire de licence a fait l'objet d'une discussion.

Par ailleurs, les spécialistes du Nouveau Testament attachés aux quatre universités de Suisse romande ont créé, en automne 1975, le *Colloque romand de Nouveau Testament*, qui a tenu des séances mensuelles à Lausanne autour d'un thème de recherche ou d'un ouvrage récent. L'intérêt de ces échanges a conduit à élargir le cercle aux spécialistes de l'Ancien Testament. Dès l'automne 1977, ce nouveau *Colloque biblique romand* se réunit mensuellement dans les locaux de l'Institut. Une séance a eu lieu à l'Institut biblique de l'Université de Fribourg.

Les communications qui furent présentées et discutées à ces colloques reflètent la diversité des recherches conduites par les biblistes romands, en rapport avec leurs propres publications. A l'expérience, la discussion entre chercheurs se révèle en effet particulièrement féconde lorsque le travail est en cours et n'a pas encore trouvé sa forme achevée. En parcourant ci-dessous la liste des travaux, on voit se dégager des points de convergence qui indiquent l'orientation générale de nos recherches. Les problèmes de méthodes de lecture critique des textes restent au premier plan, renouvelés qu'ils sont par les apports de la linguistique et de l'analyse structurale.

D'autre part, les études gnostiques suscitent de nouvelles comparaisons avec le corpus biblique, qui en reçoit de nouveaux éclairages. La ligne principale des recherches de l'Institut sur le fondement biblique de l'éthique se poursuit activement, tant chez les prophètes et dans la loi de l'Ancien Testament que dans l'apocalyptique juive et dans l'Évangile de Matthieu, dans les Corinthiennes et dans les épîtres johanniques.

Chaque communication a fait l'objet d'un document préparatoire, qui est volontiers envoyé à quiconque nous en fait la demande.

1. *Colloque local de l'Institut*

Année 1975-1976

La première épître de Jean est-elle johannique? (M. Pierre Bonnard)

La transaction, modèle constitutif de la théologie biblique (M. Carl Keller)

La prophétie chrétienne au I^{er} siècle: problèmes de méthode (M. Jean Panagopoulos)

De la connaissance de Dieu ou l'Ascension de Moïse selon Denys l'Aréopagite dans la Théologie mystique (M. Jean Borel)

Le champ sémantique de l'Alliance dans l'AT (M. James Barr)

L'Apocalypse d'Adam de Nag Hammadi (M^{lle} Françoise Morard)

Le parallélisme Romains-Galates (M. Daniel von Allmen)

Essai d'analyse structurale de 1 Rois 17 (MM. Jean Borel et Samuel Amsler)

Algorithme pour l'exégèse (M^{me} Gerda Alpeter)

«Le Tonnerre», Nag Hammadi VI, 2 (M. Carl Keller)

Essai de lexicographie copte (M. Pierre Cherix)

Le rôle de HUPER dans 2 Cor. 10-13 (M. Doyle Kee)

Herméneutique traditionnelle et herméneutique moderne (M. D. Blumenthal)

Année 1976-1977

Tradition évangélique de la Passion et révélation gnostique dans Actes de Jean 97 (M. Jean-Daniel Kaestli)

Was ist Apokalyptik? (M^{me} Gerda Alpeter)

L'origine du titre «le grand-prêtre» (M. Samuel Amsler)

Mt 22.1-14 et le thème du jugement (M. Daniel Marguerat)

«Le rocher» comme désignation de Dieu (M. Jean Borel)

La vérification religieuse selon 1 Jean (M. Pierre Bonnard)

Puissance-faiblesse dans 2 Cor. 2, 7-10 (M. Doyle Kee)

L'eschatologie dans le NT (M. Jean-Philippe Bujard)

Les fouilles suisses des Kellia, site monastique copte de Basse-Egypte (M. Pierre Cherix)

Année 1977-1978

Présentation de: K. Berger: *Exegese des Neuen Testaments*, 1977 (M. Jean-Daniel Kaestli)

Présentation de: U. B. Müller: *Die Geschichte der Christologie in der johanneischen Gemeinde*, 1975 (M. Pierre Bonnard)

Les doublets dans la Genèse (M. Gérard Pella)

Présentation de : P. Weimar: *Untersuchungen zur Redaktionsgeschichte des Pentateuch*, 1977 (M. Samuel Amsler)

Présentation de : W. H. Schmidt: *Zukunftsgewissheit und Gegenwartskritik*, 1973 (M. Laurent Wisser)

Les prophètes et la prédication par l'acte (M. Samuel Amsler)

L'Evangile de vérité: mythe et dualisme gnostiques (M. Carl Keller)

Les lois de la septième année: étude synoptique (M. Laurent Wisser)

Les fouilles coptes des Kellia 1976-1977 (M. Denis Weidmann et Pierre Cherix)

Colloque biblique romand (d'abord Colloque romand de Nouveau Testament)

Année 1975-1976

Présentation de: O. Cullmann, *Der Johanneische Kreis*, 1975 (M. Jean Zumstein)

Bilan d'une recherche sur la connaissance de Dieu dans le quatrième Evangile (M. Bernard Trémel).

L'échec de la prédication apostolique dans les Evangiles synoptiques (M. Jean Zumstein)

La première épître de Jean est-elle johannique? (M. Pierre Bonnard)

La résurrection et la vie: un commentaire de Jean 11, 1-53 (M. Claude Molla)

L'exégèse valentinienne du Quatrième Evangile (M. Jean-Daniel Kaestli)

Une «theologia crucis» dans l'Evangile de Jean? (Martin Hauser)

Année 1976-1977

Tradition et rédaction dans Galates 1,1-5 (M. François Bovon)

Présentation de: J. D. G. Dunn, *Jesus and the Spirit*, 1975 (M. Bernard Trémel)

Quelques aperçus sur la figure et le rôle d'Adam dans les systèmes gnostiques (M^{lle} Françoise Morard)

Présentation de deux ouvrages récents sur la pseudépigraphie (M. Willy Rordorf)

Présentation de H. Conzelmann-A. Lindenmann, *Arbeitsbuch zum Neuen Testament*, 1975 (M. Jean Zumstein)

L'«Evangile secret» de Marc d'après une lettre de Clément d'Alexandrie
(M. Jean-Daniel Kaestli)

Présentation de: H. Frankemölle, *Jahwebund und Kirche Christi*, 1974 (M. Daniel Marguerat)

Année 1977-1978

La Transfiguration dans 2 Pierre et dans la Gnose (M^{lle} Françoise Morard et M. Bernard Trémel)

Le Saint-Esprit, l'Eglise et les relations humaines selon Actes 20-21
(M. François Bovon)

Un aspect négligé de la paternité de Dieu dans l'AT (M. Adrian Schenker; cette séance a eu lieu à l'Institut biblique de Fribourg)

Exégèse de 1 Cor. 15, 20-28 et 44b-49 (M. Christophe Senft)

La compréhension matthéenne de la loi en Mt 5, 17-20 (M. Daniel Marguerat)

La Conférence internationale de Yale sur le gnosticisme (MM. François Bovon et Jean-Daniel Kaestli)

Paul et les disciples d'Ephèse, Actes 19, 1-7 (M. S. Semporé)

La tradition évangélique dans le Didachè (M. Willy Rordorf)

IV. TRADUCTION ŒUCUMÉNIQUE DE LA BIBLE

Le travail annoncé dans le précédent rapport se poursuit.

V. FONDS DE L'INSTITUT (CCP 10-22303)

L'appui des amis de l'Institut nous reste précieux.

Octobre 1978

Le directeur (1975-1978): PIERRE BONNARD